

WORLD·HISTORY·AND·CULTURE·SERIE

· 世界历史文化丛书 ·

走近歌德

Goethe-Studien

杨武能◎著



上海社会科学院出版社

WORLD HISTORY AND CULTURE SERIES

· 世界历史文化丛书 ·

走近歌德

Goethe-Studien

杨武能◎著



上海社会科学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

走近歌德 / 杨武能著. —上海:上海社会科学院出版社,2012

(世界历史文化丛书)

ISBN 978-7-5520-0014-6

I. ①走… II. ①杨… III. ①歌德,
J. W. V. (1749~1832)—人物研究 ②歌德,
J. W. V. (1749~1832)—文学研究 IV. ①
K835.165.6②I516.064

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 020473 号

走 近 歌 德

作 者:杨武能

责任编辑:张广勇

封面设计:闵 敏

出版发行:上海社会科学院出版社

上海淮海中路622弄7号 电话63875741 邮编200020

<http://www.sassp.org.cn> E-mail:sassp@sass.org.cn

经 销:新华书店

照 排:南京理工出版信息技术有限公司

印 刷:上海新文印刷厂

开 本:710×1010毫米 1/16开

印 张:29

插 页:2

字 数:520千字

版 次:2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5520-0014-6/K·154

定价:65.00元

版权所有 翻印必究

2012年是德国大文豪歌德逝世180周年,对我们来说,这不是时光的远逝而是距离的走近,因此,很高兴应上海社会科学院出版社之约出版我们在21世纪走近歌德的这部《走近歌德》,回顾以往的历程,真是感慨良多,有太多的话要借此机会说上一说。

时光荏苒,人生无常,在《浮士德》开篇《献词》中歌德“哀良朋挚友,一个个都先我而逝”,我在重订旧著时也不免缅怀指导我研究歌德的冯至教授,缅怀我在南京大学的叶逢植、张威廉等恩师,因为没有他们,哪里会有我这个“歌德研究专家”和这部《走近歌德》!

《走近歌德》有自序题名《歌德与我同在》,尽管在结尾处我说“完成这部论文集和翻译了《歌德精品集》之后,很希望能暂停研究和译介歌德的工作……有时间随心所欲地进行写作”,事实却是未能如愿。要说写作倒也出版了两本散文随笔集,可研究和翻译歌德仍旧无法割舍,于是有了增补进这部《走近歌德》的《思想家歌德》、《何只自强不息——“浮士德精神”别解与反思》和《歌德谈话录》译后记《另一个歌德》等文章。但凡了解我国歌德研究状况的同行和读者都不难看出,这几篇文章都言前人所未言,因而具有不可忽视和不可替代的价值,出版眼前这部《走近歌德》,对于纪念歌德180周年忌辰、进一步推动我国的歌德研究等具有多种意义。

旧版《走近歌德》问世后颇受好评,非常荣幸还曾获得国家级的奖项——教育部人文社会科学研究优秀成果二等奖(据说当年外国文学学科没评一等奖)。为此我深深感激担任评委的各位同行专家,要知道我是临申报结束才由四川大学匆忙地补送材料,这些至今我还不知姓名的评委不只宽容地受理了本可照章程不再受理的申请,还给了我一个大奖!说此奖“大”,是我不久前才有的认识;此前我错误地认为它跟我获得的德国奖项相比不算一回事,现在方知道我国的学院升格为大学的必备条件之一,竟是至少获得这样一个国家级奖项。我真叫不知轻重,不谙世事啊,枉自在中国学术界吭哧吭哧干了这么多年!

还须说明一点,作为这部《走近歌德》的外编,我把研究歌德的另一

项重要成果《歌德与中国》放在了后面。这是一部研究歌德与中国相互影响、认识和接受的比较文学专著,对于读者来说也可纳入广义的“走近歌德”范畴;两书合一,更有利于广大读者了解、阅读和走近歌德,良有以也。

原《歌德与中国》系我 20 世纪 80 年代末的著作,1991 年收入三联书店高规格的“读书文丛”出版;2000 年,在德国出版了以其后半部分增订成的德文版 *Goethe in China*。因其在歌德研究领域内具有开先河的意义,所以在国内外都受到了高度重视。20 年后重印《歌德与中国》于增订本《走近歌德》,同样在 *Goethe in China* 增订的基础上更新和增补的内容也很是不少。在《歌德与中国》的修订、增补过程中,在它即将再版面世之际,笔者同样怀着感恩的心情,缅怀曾指导我写此书的德国著名汉学家德博教授(Prof. G. Debon),以及为其作序的季羨林先生和勉励我完成写作的钱钟书先生。

作为我的感恩行动之一,可以告慰上面提及的各位前辈先贤的是,10 多年来我指导培养了十七八位博士研究生,其中有两人专攻歌德并初有所成,其中之一已经担任由我提议在四川外语学院创建的歌德研究所所长。这样,加上目前国内已成长起来后起之秀,我国歌德研究的薪火庶几有了代代相传、越烧越旺的可能。

最后我还不能不对亲爱的读者也表示真诚的感激,没有一代代广大读者的关注和认可,没有你们不断地来买我读我的译著、论著,我这个歌德研究、译介者也很难有多少作为和建树。在此谨向你们推荐这部新版的《走近歌德》,倒并非这部书凝聚着笔者个人几十年的心血,而是读这部书确实能帮助你走近歌德,走近歌德卷帙浩繁、丰富多彩的作品,走近歌德博大精深、光耀古今的思想和精神。恩格斯称歌德为“德国最伟大的诗人”,拜伦誉他“欧洲诗坛的君王”,在人类思想文化史上,歌德是屈指可数的几位大文豪和大思想家之一,走近他,潜移默化地接受他思想、精神、人格的影响和熏陶,会无形中提高我们,净化我们的心灵,令我们终生获益匪浅。

感想实在是太多,但得就此停笔,以便读者走近歌德,直接和他对话。

杨武能

2011 年 11 月于德国北威州

歌德与我同在

——第一版自序

40多年前,在那个充满理想、人们还不耻于成名成家的年代,因为受陶行知老夫子培育青年及早成才、服务社会的教育思想影响,同时又认真相信革命导师列宁“苏维埃政权加电气化等于共产主义”的论断,尚在重庆育才学校念初中的我便下定决心做一名水电工程师,为的是将来参加举世无双的三峡水电站的建设。我还天真地幻想于工作之暇坐在大坝顶上吹起自己心爱的竹笛,让悠扬的笛声飘荡在夜色迷人的峡江上空。

谁知初中毕业的一纸体检结果,粉碎了我美丽、幼稚的梦想;几经周折和痛苦彷徨,我终于改学文科,决心做一名被誉为“人类灵魂工程师”的作家。我具体为自己设计了一条先学好外语当翻译家,然后再成为作家的人生之路。在我看来,这条路虽迂回曲折,却实际而保险,要知道自己好歹还有精通外语的一技之长嘛。

忆及前数十年我们的“灵魂工程师”累遭触及灵魂的狼狈、凄惨,目睹当今某些专业作家创作难以为继的苦闷、失落,我常常庆幸自己当年所作的这个选择。

可是,学外语当翻译家的路于我同样也不平坦。由于兄弟般的、牢不可破的中苏友谊不幸破裂,搞俄语的人在1957年突然多了,我不得不放弃俄语改学德语。于是离开故乡的俄文专科学校,从山城重庆顺江而下,千里迢迢地到了虎踞龙盘的石头城中,就读于南京大学的德国语言文学专业。然而因祸得福:南京大学德语专业不仅素有做文学翻译和研究的传统,而且教我们的是商承祖、张威廉、叶逢植等一些当时在全国出类拔萃的学者、专家。从二年级开始,老师已陆续在课堂上教我们一些文学名著,其中给我留下最深刻印象的,正是大诗人歌德的一些代表作……

是啊,我永远忘不了在老师们带领下读歌德的情景:《浮士德》和《少年维特的烦恼》尽管在课堂上只能学几个片断,但却读了《五月歌》、《漫游者的野歌》、《普罗米修斯》和《神性》等为数不少的抒情诗,而且读得来十分地专注、痴迷。跟敢于用自己的灵魂和魔鬼打赌的老博士浮士德一样,跟多愁善感、狂放不羁的维特一样,

英雄的普罗米修斯也深深打动了——“我坐在这儿塑造人，/按照我的模样，/塑造一个像我的族类：/去受苦，去哭泣，/去享受，去欢乐，/可是不尊敬你（指宙斯）——/和我一样！”——《普罗米修斯》。还有——“愿人类高贵、善良，/乐于助人！/因为只有这/使他区别于/我们知道的/所有生灵！”——《神性》诸如此类既铿锵有力而又洋溢着人道精神的诗句，都难以磨灭地铭刻在我心中，鼓舞着我在困顿重重的人生之路上前行，潜移默化地影响了我正在形成的世界观和人生观。

由于自己的奋发努力加上师友们的鼓励、帮助，也多亏南大外文系有一个藏书丰富而且对学生也开架借阅的图书室——其时管理德文图书的乃是大名鼎鼎的作家和学者陈铨，尽管他被视为不可接近的“大右派”，学生有问题还是向他请教——，我还在50年代末60年代初便以不止一个笔名和本名，在当时全国唯一的外国文学刊物《世界文学》上连连发表作品，从此开始了研究和译介德语文学的生涯，虽说那时候，我还没能力和也没有胆量，去碰被尊为“欧洲诗坛的君王”和“奥林帕斯山上的宙斯”的歌德。

谁知好景不长！1962年我大学毕业后回到重庆四川外语学院当教师的10多年，国家多灾，民族蒙难，哪儿还能搞什么外国文学的研究和翻译！面对着如嘉陵江水一般流逝的青春，蹉跎的岁月，我，一个已届而立之年的男儿，夜里躺在床上也不止一次哽咽失声，泪流满面。头上罩着“臭老九”和“出身不好”的双重阴影，真不敢想象啥时候还有实现理想抱负之日。

难忘的1978年，北方遥远的天际升起了美丽迷人的希望之星！在一片“提高全民族的科学文化水平”和“人才难得”的呼唤声中，中国社会科学院新组建的研究生院招生了。加之德语文学专业的导师又是我景仰已久的冯至教授，我便迫不及待地报了名，参加了考试。后来听说，老人家硬是排除种种异议，才收下了我这个外地户口的大龄考生。而我，在接获录取通知后，更是怀着破釜沉舟的悲壮决心，置已经取得的讲师头衔于不顾，放弃相对安定和舒适的生活，抛下即将分娩的弱妻和尚在念小学的幼女，带着简单的衣物和沉重的书箱，挤在硬座车里颠簸两天两夜，向着遥远的北京，向着自己的希望和理想奔去。

那时候，中国社会科学院研究生院这所全国文科最高学府虽说连自己的校舍也没有，却仍被大伙儿戏称为“翰林院”，因为它不仅有位高爵显的周扬同志出任院长，而且主要的导师几乎个个都是名闻遐迩的大学者。我的导师冯至教授不只诗名卓著，而且堪称外国文学界的泰斗，于歌德研究方面更是享誉海内外。那些年，我国文坛正在开创一个崭新的局面，特别是外国文学的研究领域更叫五光十色、异彩纷呈，然而我身处学术空气最活跃的北京和中国社会科学院却未受诱惑，

仍旧坚持专攻已被视为老古董的歌德。因为我知道,研究歌德不但是我导师本人的长项,而且严格说来中国对这个课题的研究还很不够。其后的20年间,在变换的环境中虽也不免东张西望,我的心思却始终系挂在生活和创作于两个世纪之前的老歌德身上。

今天,在与刘硕良共同主编一套《歌德文集》(14卷)和独自编译一套《歌德精品集》(已出4卷)的同时,继1991年在三联书店出版《歌德与中国》之后,再拿出这部论文集《走近歌德》,让我有机会总结本人近20年,不,甚至可以讲是前半生的学习、工作和奋斗所得,真叫感慨良多!

我首先想到的,是要衷心感激培养自己的国家,感激开创和造就改革开放新局面的国家领导人,感激我各个时期的师长,感激几十年来帮助和鼓励过我的出版界的朋友和其他方面的友好,也感激始终任劳任怨地支持我学习和工作的家人亲属。回顾此生,我这个人算是不幸又有幸,于40岁时终于在历尽磨难之后否极泰来。而我之有幸,在很大程度上也多亏自己阴差阳错地与之结下了不解之缘的歌德,多亏我从他老人家那儿有意无意地受到的启迪、影响和鼓舞。因此,我不后悔为研究和译介歌德而耗费了数十年的时间,大半生的心血。

无疑我是十分珍视自己这部论文集的,虽说它还有许多不尽如人意之处。歌德和歌德的作品与精神实在太丰富、太博大了。著名诗人和歌德研究家绿原曾将歌德比作一棵“参天的大树”,而称自己只是“一个酷爱诗与真的侏儒”,说他“尽管摇不动它的躯干/只能在它的浓荫之下/侥幸拾到一枚两枚熟透的浆果/尝它一口两口,也算满足对它的渴望”。^①

我当然更是一个“侏儒”,只不过是站在了前辈的肩上,才得以采摘来这一筐子的“浆果”。如果说它们的颜色和味道还比较新鲜,那都是因为我没有仅仅满足于从地上捡拾,而是还努力亲手从树上摘取之故。须知,集子里论及的几乎所有作品,我自己都翻译了,出版了,而翻译时必须字斟句酌,细细咀嚼,心得、体会应该说胜过多少遍的研读。须说明的是,在世界范围内,歌德研究的成果早就汗牛充栋;我所谓的“新鲜”自然只是比较而言,就我国的研究状况而言。再者,课题本身已如此古老,研究所得似乎也不可能多么地新,不可能多么地现代。特别是我本人写这些文章的目的,仍主要在于引导人们走近歌德,弥补我国广大读者对歌德认识、理解和接受的缺陷,除此并无更高的要求 and 奢望。

由于这种种主客观的原因,肤浅、谬误和貽笑大方之处在所难免。虽自知不

^① 见绿原:《歌德二三事》,《诗刊》1982年3月号。

尽如人意,然而此生有限,进一步的深入研究只好寄望于高明的同行,寄望于也许还有的后继者了。



1999年8月28日是大文豪和大思想家歌德的250周年诞辰;对于全世界的文化界和思想界,特别是对于歌德的研究者、译介者、出版家以及所有景仰他的人们来说,这无疑将是一大盛事。早在两三年前,歌德长期生活和创作的小小魏玛城,已被选定为1999年的“欧洲文化之都”。届时,在德国、欧洲和全世界包括我们中国,都会隆重热烈地纪念和庆祝。这是因为,数百年来只诞生了一个歌德,歌德又不只属于德国,不只属于欧洲,而是属于包括我们中国在内的全人类。

新春伊始,抚今思昔,在作了回顾、发了感慨之后,不禁还想表示几点心愿:一愿这部拙作能在歌德诞辰250周年之前及时推出,为歌德这位大文豪和大思想家在我国的进一步接受起到一定的作用;二愿歌德研究和译介能在我国引起更大的重视,要知道歌德的创作和思想对于德国乃至欧洲的影响至今犹存,实在忽视不得,而我们的研究和译介水平实在不高,甚至与某些亚洲国家相比也相当落后;三愿我国的歌德译介和研究后继有人,青出于蓝,因为眼下确已存在后继乏人之虞。

至于我本人,在完成这部论文集和上述《歌德精品集》之后,很希望能暂停研究和译介歌德的工作,倒不是打算开始过莳花养鸟的清闲日子,而是希望有时间随心所欲地进行写作——搞文学翻译和研究却常常身不由己——,而是想试着实现自己40多年前的那个梦想。只不过,歌德和歌德的精神,永远与我同在。

1999年2月5日 锦水河畔 四川大学

1 序

1 歌德与我同在

——第一版自序

第一辑 走近歌德

2 人类光明未来的卓越歌者

——歌德的生平、思想和创作

22 他不是“法兰克福市议员的谨慎的儿子”

——对恩格斯关于歌德评价的一点质疑

27 狂飙·铁手·自助者

——评《铁手骑士葛慈·封·伯利欣根》

36 论《维特》与“维特热”

37 一、《维特》与歌德

42 二、《维特》的时代精神和思想意义

52 三、《维特》的艺术特色

57 四、《维特》的社会影响和历史地位

62 五、《维特》在中国

66 六、结语

67 智慧之书 世相之镜

——关于歌德的两部史诗

71 《威廉·迈斯特的学习时代》：逃避庸俗

81 《亲和力》——“含义无穷的艺术杰作”

81 自白与自述：歌德的“全身塑像”

——《歌德谈话录》译后漫笔

第二辑 歌德抒情诗咀华

101 《塞森海姆之歌》——第一块里程碑

109 狂飙突进的号角

——关于《普罗米修斯》及其他颂歌

119 “新的爱情 新的生活”

——关于“丽莉之歌”

- 128 “愿人类高贵、善良……”
——关于歌德在魏玛头 10 年的抒情诗
- 140 南国之恋
——关于《迷娘曲》和《罗马哀歌》
- 148 第二次青春
——关于“古典时期”的其他抒情诗
- 155 憧憬东方
——关于《西东合集》(上)
- 162 共振, 心弦和着诗弦
——关于《西东合集》(下)
- 171 潘多拉与缪斯
——关于《爱欲三部曲》
- 179 “暮色徐徐下沉……”
——关于《中德四季晨昏杂咏》
- 180 “智慧的最后结论”
——关于歌德晚年的抒情诗
- 188 诗人歌德: 前无古人 后乏来者
-

第三辑 《浮士德》面面观

- 198 说不完的《浮士德》
- 207 历史沧桑的艺术缩影
——《浮士德》的时代精神
- 215 贫瘠的土地 天才的硕果
——《浮士德》诞生始末
- 222 术士·哲人·人类的杰出代表
——浮士德形象考辨
- 231 “否定的精灵”和“恶”的化身
——《浮士德》人物考辨之二
- 240 瓦格纳·格利琴·海伦
——《浮士德》人物考辨之三
- 249 宇宙和人生 预言和寓言
——试析《浮士德》的哲学内涵(上)

- 259 “浮士德精神”与西方近、现代文明
——试析《浮士德》的哲学内涵(下)
- 269 何只“自强不息”!
——“浮士德精神”别解与反思
- 278 思想家歌德

结语 永远的歌德 永远的伟大

——为纪念恩师冯至而作

外编 歌德与中国

- 301 季羨林先生序
- 303 引言

上编 歌德与中国

- 305 一、德国和欧洲启蒙运动前后的“中国热”
——歌德认识中国并受其影响的历史文化背景
- 305 1. “中国热”的表现
- 313 2. 出现“中国热”的原因
- 314 二、歌德——“魏玛的孔夫子”
- 315 1. 歌德对中国文化的接触和了解
- 318 2. 歌德心目中的中国形象
- 324 3. 中国文化对歌德的影响
- 327 三、歌德和他的著名组诗《中德四季晨昏杂咏》
- 328 1. 《中德四季晨昏杂咏》诞生始末
- 329 2. 《中德四季晨昏杂咏》的思想情感内涵
- 335 3. 《中德四季晨昏杂咏》的中国因素
- 336 四、歌德论“世界文学”
- 336 1. 歌德不同时期有关“世界文学”的论述
- 337 2. 歌德何以能第一个提出“世界文学”的伟大构想
- 340 3. 歌德“世界文学”构想的丰富内涵

下编 歌德在中国

一、百年回眸：歌德在中国的译介、研究和接受

1. “洋务运动”和中国人对歌德的最初了解

2. 戊戌变法、辛亥革命和歌德作品的早期中译

3. 五四运动和我国介绍与研究歌德的第一次高潮

4. 1932年歌德百年忌辰与第二次“歌德热”在中国的兴起

5. 抗日战争和解放战争时期的“歌德热”余波

6. 歌德在新中国

7. 社会主义市场经济条件下歌德之译介和接受

二、歌德与中国现代文学

1. 《维特》与中国书信体小说

2. 《子夜》妙用《维特》

3. 中国话剧舞台上的歌德

三、郭沫若与歌德

1. “歌德翻译家”郭沫若

2. 郭沫若所认识的歌德

3. 歌德对郭沫若的影响

4. 郭沫若——“中国的歌德”？

四、为大师造像——中国诗人笔下的歌德

1. 宗白华的《题歌德像》

2. 冰心的《向往》

3. 梁宗岱和他的《诗与真》

4. 冯至及其十四行诗《歌德》

5. 绿原的《歌德二三事》

五、歌德与我们

1. 歌德与当代中国青年

2. 当代中国的歌德翻译家

六、歌德在中国接受的新纪元

跋 道路寂寞、漫长而无止境

附录 歌德生平和创作年表

参考书目

第一辑

走近歌德

人类光明未来的卓越歌者

——歌德的生平、思想和创作

在人类思想文化史的天幕上,约翰·沃尔夫冈·歌德(Johann Wolfgang von Goethe, 1749—1832)无疑是一颗灿烂明亮的巨星。1999年的8月28日,已是他的250周年诞辰。歌德虽然生活在两个多世纪前的德意志大地上,他的精神、思想的光辉却穿越浩瀚时空,照耀着生活于今天的我们,照耀着即将进入21世纪的整个人类。对人类思想文化史作一番客观的检视、分析,像歌德一样的大哲人和大思想家实在不多;他所倡导的“浮士德精神”,可谓浓缩了肇始于16世纪的欧美资本主义时代的时代精神,影响不但至今犹在,并且遍及于整个世界。在德国和德语国家,歌德更是像我们的孔夫子似的被看作民族精神的代表,被看作圣人。他长期生活和工作的小小魏玛城,一个多世纪以来不仅一直享有德国民族文化圣地的光荣,而且早在几年之前,已被欧盟正式确定为1999年的“欧洲文化之都”。

歌德一生辛勤写作,为后世留下了卷帙浩繁的作品,搜集最广的魏玛版《歌德全集》多达143卷,西方的文学史家惯于把他和荷马、但丁、莎士比亚相提并论。但是,歌德不仅仅是一位杰出的诗人和文学家,还是伟大的思想家和哲人;尽管他没有像同时代的德国杰出哲学家那样创建庞大而完整的体系,他高瞻远瞩的思想,却不只影响了一个时代和一个民族。甚至在自然科学方面,歌德也有许多在当时堪称是具有深远意义的发现和创见。

在意大利的文艺复兴时期,曾出现一批既思想敏锐、性格坚毅又学识渊博、多才多艺的艺术家和学者;一身兼为画家、诗人和数学家的达·芬奇可算其中的杰出代表。恩格斯在《自然辩证法》一书中高度评价他们,称他们为“巨人”。^①200多年后诞生在落后的德意志土地上的歌德,同样是这样一位“巨人”,与达·芬奇相比毫不逊色。而且,在既高瞻远瞩又博学多才、多产而且影响深远这一点上,通观整个人类文化思想史,几乎找不到什么人可以与歌德相比。

^① 参见《马克思恩格斯选集》第3卷,第445页。

然而，歌德并不是“神”，并不是无因和偶然地产生的“天才”，而是他所处的时代和社会的产儿。在《诗与真》的序言里，歌德自己就说过：“个人不管愿意与否，都为其时代所裹挟、所定性、所造就，可以讲，一个人只要早生或者晚生10年，从他的教养和对外影响看，都可能成为完全另一个人……”

在他逝世前一个多月的1832年2月17日，歌德还告诉爱克曼：“归根结蒂，我们都是集体性的人物，不管我们处在什么样的地位……我绝不把我的作品仅仅归功于自己的智慧，而是还归功于除我以外向我提供素材的千千万万的事件和人物。”

故而，在阅读歌德的一部部代表作之前，在深入他的思想和精神世界之前，我们有必要先结合着叙述他的生平，概括地谈谈他生活的时代和社会，介绍一下那些在不同时期对他产生过影响的事件和人物。

1. 市民之子

1749年8月28日，歌德出生在德国美因河畔的法兰克福。其时，德国和整个欧洲一样已经受过文艺复兴和宗教改革的洗礼，只是在为祸惨烈的三十年战争（1618—1648）之后，它不幸分裂成为300多个小邦，与意大利、英国、法国相比在各方面都显得十分落后了。在这个处于封建割据状态下名存实亡的所谓“德意志民族的神圣罗马帝国”，法兰克福是一座商业发达和享有一定自治权利的“帝国自由市”。

诗人的父亲约翰·卡斯帕尔·歌德是该市一位非常富裕的市民，学问也很好，只是由于出身微贱——诗人的祖父是一名裁缝——，受到贵族社会的歧视，终生未获公职，仅仅花钱从帝国皇帝处买了个皇家顾问的空头衔，在不满和愤懑之余怀着“望子成龙”的强烈愿望，十分重视对儿子沃尔夫冈的教育和培养。他内心充满对子女的慈爱和温情，外表却显出“铁一般的严峻”。

父亲的诱导和严格要求，不但使歌德在家庭教师带领下完成了一般学业，掌握了法、英、意大利以及拉丁文、希腊文和希伯来文等多种外语，而且养成阅读的爱好的。歌德10岁时已开始读伊索、荷马、维吉尔和奥维德等的作品，还有《一千零一夜》、《鲁滨孙漂流记》以及德国的民间故事书《浮士德博士》，等等，更是十分喜欢。这为他日后的文学创作打下了很好的基础。

另一方面，父亲郁郁寡欢的处境，也很早便引起歌德的注意，使他对世道的不公进行思考，养成了观察生活和遇事问一个为什么的习惯。1775年11月，传来里斯本大地震的消息，才6岁多一点的歌德便对容许这一惨剧发生的上帝是否真如

教会讲的那样仁慈、公正，产生了疑问。

诗人的母亲是该市市长的女儿，由于家境清寒而下嫁有钱的市民约翰·卡斯帕尔·歌德。她比丈夫年轻整整 21 岁，性格刚好与他相反，活泼开朗，善讲故事，早早地启发了儿子的想象力，使他对文学产生了兴趣。1757 年新年，歌德才 8 岁，就写了一首贺年诗，献给自己的外祖父母。他 15 岁时写的一首题为《耶稣基督的地狱之行》的诗长达 160 行，登载在了故乡的一家刊物上，虽然他自己当时并不知情。这首诗，极有可能就是歌德最早发表的作品。

诗人还有一位非常慈祥的祖母。歌德 4 岁那年过圣诞节，她专门请人来给孙儿孙女演了一场木偶戏，在孩子们眼前展现出一个奇异的童话世界，使小歌德产生了对戏剧的喜好，此后便尝试着自己演戏、编戏。

1756 年，在德国爆发了英国支持的普鲁士和俄国、法国支持的奥地利之间的七年战争。战争中法兰克福被法国军队占领，歌德的家里遂住进来一位法军少尉多兰伯爵。在近两年的时间里，通过伯爵和伯爵带到家里来的艺术家，小歌德不仅接近了绘画艺术，而且常获得赠券去看法国剧团的演出，欣赏到了狄德罗、莫里哀等的名剧。他因此对戏剧艺术更加痴迷，11 岁时已自己根据神话编写成一个剧本。

总之，从自己的家庭，歌德为后来的成长和发展获益甚多。他下面的诗句可以看作是对此作的一个总结：

父亲给我强健的体魄，
还有立身行事的谨严，
母亲给我快活的天性，
外加喜欢把故事杜撰。
曾祖父生来爱好美色，
他的幽灵也忽隐忽现；
曾祖母喜欢金银首饰，
这同样流贯我的血管。
所有因素形成
不可分割的整体，
你能说什么是
此人禀性使然。

歌德的这一节诗不无调侃意味，但却坦率而符合实际。